

CONTENTS

人物篇	
專訪高師大華研所方麗娜所長— 華語教師應有的素養與台灣華語教學的願景 / 盧俊宏	2
教學篇	
淺談幾種華語文數位學習模式 / 舒兆民	5
從華語文教師課堂語言看強化輸入對教學之影響 / 林雅惠	10
采風篇	
台北縣的最南端·來去砌陶：感受鶯歌古城的魅力 / 張文嫻彙整	16
交流篇	
大事紀 / 史素梅彙整	20
日本拓殖大學教學心得分享 / 張黛琪	24
學生遊學交流經驗分享 / 張舒涵彙整	26
學生作品	
環保 / 金秀珍	29
誰是美女? / 黃仲勤	30
中心訊息	
新動態 / 盧俊宏彙整	31

發行人：周中天
 編輯小組召集人：陳純音
 編輯：方淑華、史素梅、張文嫻、盧俊宏
 (依筆劃順序排列)
 執行編輯：王俊晴
 封面設計：王俊晴



專訪高師大華研所方麗娜所長——

華語教師應有的素養與台灣華語教學的願景¹

盧俊宏



高雄師範大學於民國九十二年創立華語文教學研究所，更於民國九十五年設立語文中心，目前儼然已成為南台灣華語文教學的重鎮，其中居功厥偉者，莫過於負責籌劃要職的方麗娜所長。本期的人物專訪將請方教授就她規劃華研所與語教中心的經歷，從實務與教學的經驗來談台灣華語教學未來的展望，以及身為華語教學者應具有的專業素養。

籌劃華語文教學研究所與語文中心的契機

方所長表示，夢想總是緣於最初的勇於嘗試。高雄師範大學成立華語文教學研究所的契機，原本是為了配合教育部師範校院轉型計畫。近年來國文師資過剩，國文系希望藉減班增所來轉型，由大家提出計畫與構想，經過多次的討論。最後投票表決時，華研所不僅輸給「經學研究所」，而且還僅以一票之差贏另一個落選的「現代文學研究所」而已。「因為同仁並不瞭解華語教學這一塊領域的發展情況，華研所的計畫能夠過關，純粹是友情相挺，並不是市場看好」。不過，計劃通過之後，才是挑戰的真正開始。草創階段，日子總是慌亂，工作十分辛苦，「有好幾次，我真想一走了之」，不過想到華語教學已成為時代顯學，這是中文學者的時代使命，何況「誰叫自己當初要提出這個計畫呢」，只好「在十分難過的心情下，又萬分堅強地撐下來了」。隨著成果慢慢地呈現，大家也對華研所刮目相看。順水推舟，藉著撰寫轉型計畫所得到的經費，又籌劃了語文教學中心，方所長並兼任第一任語文中心主任，開始廣收外籍華語學習者。設立語文中心，除了方便華研所的學生實習與研究之究，同時也提升高師大國際交流合作的機會。對一向保守的高師大而言，華研所帶來的附加利益，是當初大家始料未及的。如今，高師大華研所成為全校最國際化的系所，研究所報考人數也居全校之冠。「踏入華語教學，我實現了自己的夢想，也造就許多人的幸福，真要好好感謝當初費盡唇舌鼓勵我留下來的師長」。

以扎實的國學訓練、穩健地建立專業學養

高師大華研所的修業規定，非中國語文相關科系畢業者，必須補修至少二門傳統中國語文的課程。方所長認為這些基礎學科，可以增加學生對中國語文的素養，厚植中文能力。外籍學生更需要選修傳統中國語文科目，經過文字、訓詁的訓練，每個禮拜都必須要寫文章和

1. 本文感謝方所長接受百忙中撥空採訪並細心修正文稿，在此致上十二萬分的謝意。

上台報告。因為在指導學生論文時，常發現學生文字不夠精鍊，詞不達意，有的學生不會使用標點符號。她覺得這些問題都是缺乏訓練的結果。「倘若中文的表達能力不佳，首先便會遇到編寫教材的問題。再者，老師是學生學習的對象，用詞不精準，怎麼能夠成為一位稱職的華語教師呢」。在課後加強外籍學生的中文時，方所長是以討論成語典故或是改編寫作的方式來訓練，為了避免學生老是使用同樣的句式和詞彙，還會指定學生使用特定的句型以及詞彙。這樣扎實的訓練，確實能提高學生的中文水平。

華語文教學研究亦可從傳統中取鏡

華文教學研究的基礎，有一部分也是中國語文的研究，忽略傳統語文研究的成果是非常可惜的。方所長表示，從傳統中汲取精華，當然不是要將傳統的小學(文字、聲韻、訓詁)研究原封不動地教給外籍生，而是當我們在教學遇到瓶頸時，許多問題是可以從傳統語文的研究中找到合理的解釋的。明清時代的小學大師已經在做漢語語言學的探討和語料的整理，其中也不乏科學的論證結果。在傳統語言文字學的教學經驗中，方所長發現對外華語教學進入了高級教材時，一定會涉及古漢語的領域，所以傳統的漢語語文知識對於華語教學研究有相當大的助益。

對於華研所學生以及現任華語教師的期許

華語文教學的對象為外籍人士，教師必須具備一定的外語能力，但是中文素養不宜偏廢。目前華語文教材多以詞本位為主，但是華語教師本身必須要有漢語詞素的認識，詞素和詞素的結合是有其道理存在的，華語教學與研究者必須明白詞素如何建構出詞語的意義，所謂「知其然，更要知其所以然」便是這樣的道理。從語言探討的平面來看，古代漢語和現代漢語之間是無法截然切割的，方所長表示，注重中國傳統文字訓詁的訓練，是因為「我們教給學生一滴水，但是教師本身應該有滿腹的墨水才行。華語教師不是課堂裡的操縱員，而是一位專家學者，所以對於自己所教授的語言必須有深入地了解」。

海外實習，拓展國際交流

華研所一向是錄取率最低的系所，競爭非常激烈，能通過入學門檻的學生都具有一定的水準。這麼優秀的學生如果眼光只放在國內，真的很可惜。方所長表示，高師大華研所的重心會放在國外華語教學的推廣上，「我覺得每一位華語教師都是文化大使，代表國家在世界各地散播中華文化的種子」，審視華語教師的責任與挑戰，其實是艱鉅、偉大，更是神聖的，華研所同學必須有這種認知，才能真正做到「跨足世界，放眼天下，捨我其誰」。

一、二年級的寒暑假，所上都會盡量安排學生出國實習，而且由所上老師帶隊，以團體學習的方式到國外實習與參訪。目前台灣的處境在國際交流上仍有一定的難點，現實的限制也容不得我們選擇交流的國家，所以只要有任何機會，高師大華研所都會鼓勵學生前往；同時配合學生的外語專長，鼓勵其前往該語系的國家。修業規定中72小時實習，這是學生在碩一、二年級時要先完成的。在甄選學生出國實習時，「我們會檢查學生的《學習護照》，看

看是否完成了72小時的實習」。所以高師大華研所派駐海外的實習學生，都具有相當程度的教學實務經驗與能力。

對於華研所學生的期許——傳教士一般的胸襟

方所長自認可能是受中文訓練的背景影響，「中華文化的薰陶，讓我深知身教、言教的重要性」。教師要有「師者，所以傳道、授業、解惑」的信念和胸襟。有鑑於年輕的學子往往以自我為中心，華研所平時非常注重「鐵的紀律，愛的教育」的團隊精神，所上老師更是以身作則，互敬互愛，互相扶持。方所長說，「在團體中，重要的不是突顯自己的地位，而是凝聚向心力，尋求團體的卓越表現」。「我滿心感激華研所師生同仁共同營造這個幸福的大家庭，希望在被關愛下成長的華研所學生，不管在世界的哪個角落，都擁有傳教士的胸懷，樂於享受犧牲奉獻」。

對於現任華語教師的期許——進修的需要

時間花在哪裡，成就就會在哪裡。華語教師必須有深厚的國語文素養和懂得外語教學方法。華語教學是面向世界的，在國際舞台上要脫穎而出，「不經一番寒徹骨，焉得梅花撲鼻香」，不下苦功，扎實地打基礎，是不可能華語教學這塊領域有所成就的。方所長認為，光是具有教學實務的經驗，不能算是一位優秀的華語教師。華語文教學研究發展多年已逐漸建立專業形象，教師的專業能力必然得藉由進修和學術研討來培養。所以華語教師，最好能找機會參加讀書會、工作坊，或進入研究所進修。

追求台灣華語教學的特色，以團隊合作為依歸

這幾年國內的華語教學欣欣向榮，一般人在談論到台灣華語文教學的優勢時，都沾沾自喜以為台灣擁有多媒體輔助教學、正體字教學等等的優勢，但是方所長認為這些都不能算是真正的優勢。多媒體輔助教學是一種技術的開發，海峽對岸很快就會趕上台灣的；至於究竟要學習正體字或是簡化字，方所長覺得這與各國的教育環境息息相關，正體字的優勢不是我們說了就算。我們要追求的是台灣華語教學的特色，比如整合人力，分工合作，趕快編出針對各國學習者需要的華語教材。我們要有開闊的視野和胸襟，世界是大的，台灣是小的，個人的能力是有限的，各個華語教學單位也是勢單力薄的。唯有整合型的大型研究團隊方能追求教學與研究的卓越，激發出新的創意，創造出新的成果。「如果，台灣華語文學會能夠整合、建立起國內華語教學單位互聯的機制，形成一個整合華語文教學資源的組織，共同為推廣台灣華語文教學而努力，這將是一件非常有意義的事」。

儘管方所長已經在華語教學的領域辛苦耕耘了多年，但她仍謙虛地說，相較於華語教學界的前輩，自己還是個有待加強的新手，談不上什麼成就，只希望能對華語教學的推廣略盡綿薄之力而已。從本篇專訪中，可以看出方所長對於華語教學點點滴滴地付出，不管是其對華研所學生的期望，或是對台灣華語教學的展望，在在都看得到她過人的眼光與毅力，足以作為我輩效仿的楷模。



淺談幾種 華語文數位學習模式

舒兆民

國立台灣師範大學國語教學中心

本文旨在介紹目前數位學習應用在華語文教學上的幾種模式，文中並提及華語教師在數位課程中應參與的層面，以及設計於課程上的部分。數位學習的方式運用於實際的華語教學時，主要為提昇學習者的中文能力，筆者藉著簡述各類教學模式，建議讀者在規劃設計課程單元時，應考量的層面，與其宜採的線性式或循環式的執行觀。然因篇幅所限，僅能概述大要，有興趣的讀者不妨參考相關文獻或瀏覽網站實況，對所介紹之華語文數位學習領域，能深一層的認識。

不論是網路上的資源、光碟的教材、或平面的內容，當要選取標的素材時，得先判斷該資料為何種性質？是入口網站？教學資料庫？還是教材性或教學性的內容？待取得資料後，依自己的教學主題，內容、教學時數與學生程度，同時考量設備環境等等，以設計單元或規劃課程教學。所以，科技再怎麼發達，也要服務人文，本著「學習為本，科技為用」的理念，強調科技是學習的輔助工具，教學設計則是為學習成效的關鍵因素。

模式一：數位化素材的取得與運用

現今電腦已結合多媒體的功能，聲光影像在設備充足的情形下，於教室中呈現將是件簡單容易的事情，教師可利用光碟與網路上所取得的資源，以供編輯教材或教具之用。一般數位化的素材，類同數位典藏方式，主要有以下五類：文字、圖片、聲音、影像、動畫。不論是數位典藏的或者SCORM標準下建置的資料庫，如：華文天下華語教學資源庫¹、全球華文網路教育中心²、康軒資源網³，均能方便地取得可用的素材，而國內中文教學的資源⁴，以及從google,yahoo,搜狗等等，都能找到許多素材。教師就所下載的素材，經判斷其適用性後，使用編輯軟體製作，如：word, PPT, web-page…等，將內容呈現出來，教師可製作成講義、補充資料或電子檔，並且能建立個人的素材資源庫。

開放式的網站，其素材取得只要利用滑鼠右鍵，於素材上點選存取，對於製作教材教具，是相當便利的，而教師關注的部分則是教學設計與教學後的評量。教學執行的過程往往是經驗累積，需要的是「學中做，做中學」。一般教師較常運用的是製作Power Point簡報檔，因為結合動態與互聯功能，易於引起學習動機，也由於製作上方便，足為教學媒材的編寫與呈現的良好工具，此外，在考慮版權問題，檔案也能交給學生反覆練習，加強學習的成

1. 台灣師大國語中心教學資源庫<http://chinese.mtc.ntnu.edu.tw:8080/Web/>

2. 全球華文網路教育中心<http://edu.ocac.gov.tw/>

3. 945Net康軒資源網<http://www.945enet.com.tw/>

4. 教育部學習加油站<http://content1.edu.tw/>

效。也由於學習的歷程將延伸至學生課後的時間，當製作發展教材與教具時，須以教學為定位，流程中以求符合學生學習上的心理認知，那麼，教學事件的設計便是重要的參考⁵。

附帶一提的是，在有關華語文教育的訊息部分，不僅相關的產官學單位會有些重要的消息公布，有心人士也會利用網路空間，蒐集華語新聞訊息，提供意見發表與資源分享的園地，讀者不妨使用「華語文教育」、「對外漢語信息」、「華語教師分享」等關鍵詞，搜尋這些網頁，有時教師們分享的教案與教學心得，都是重要的參考資源⁶。

模式二：線上資源導引學生自學或報告

此模式的教學，也是由教師主導課程之進行，經過教師設計課程後，採啟發式或合作學習等等適用的教學法，引導學生課後自學或組成學習社群方式，完成學習作業活動，或是報告或是角色扮演等等。

這種問題解決的導向式教學設計，頗似電子遠足的作法，教師在課堂上給予主題式教學與鷹架式建構，尤其要指出學習者在完成作業或報告時，線上的參考資源所在，由學生就所提供的教學主題與材料，消化後依教師作業指示，製作品品，達成學習任務。

這類的教學模式，特別得在教師的導引之下，學習者在學習歷程中，才不致於失焦。然而，學習者在此種模式下的學習成果，偶有出乎教師意料之外，這是正常的現象，教師在評量的角度上得採多元開放而適性⁷。

要說明的是，學習者必須能使用電腦輸入中文，也要具備能夠設定或外掛中文字型的先備技能，當具備這些基礎能力時，學生在華語學習的資源與能力範圍上，將會大大增加，教師可妥善設計進階學習，在設計教學時，也能安排一些活動或作業，給予學生展現其表達中文的機會。

模式三：網路輔助華語教學（非同步）

電腦科技發展，使人們學習的方式，由昔日的單向傳授到雙向互動，推演至今日的多面向學習。教師可利用現今網路上現有的教材或教學網站，於課堂上介紹或進行教學，指導學生課後線上學習，這類的非同步學習模式，可以在單元範圍內，進行機械式的反覆練習，或單元主題延伸式、啟發式的學習。前者如線上的「遊戲學華語」⁸或利用如南加大搭配《中文聽說讀寫》的漢字學習⁹；後者則是告知學習者學習標的，像是一些教材網站，再運用線

5. 線性的學習階層觀念，請參Gagne教學理論中的Nine Teaching Events。

6. 儘管如此，由於該類網頁係為個人主觀意見表達，而訊息來源有其時效性，讀者上網時，宜採參考之用，判斷其適合性與正確性，筆者於此僅作說明，不列出此類網站。而網站上的重要消息與教師分享的教學檔案，都是很好的資料來源。

7. 實例可參考以下幾個教學網站與文獻，各教學單元中有關學生作業或學生報告的部分。如：舒兆民 <http://www.shu-tcsl.idv.tw/> ;信世昌 <http://tcsl.ntnu.edu.tw/writing/> ; 台灣師大國語中心華文天下網 <http://chinese.mtc.ntnu.edu.tw/>。Shu, Zhaomin (2003) *An Idea on Linking Between Technology in Chinese Teaching & Learning, and its Evaluation*, J e-L, p.67-78, Boston.

8. 僑委會「遊戲學華語」<http://edu.ocac.gov.tw/lang/chineselearn/>

9. 南加大http://www.usc.edu/dept/ealc/chinese/newweb/character_page.html (中文聽說讀寫)

上的虛擬空間，如聊天室、部落格、博客、討論區等等，做延伸式的、互動式的學習。

此種教學模式，乃是配合實際的課室教學，僅作為課堂教學的輔助，有時教師可在多媒體或電腦教室同時上網教學，當然，也要讓學生在課後上網學習與發表，彼此觀摩，善為鼓勵發表與適時施予同儕壓力，促進中文的溝通表達能力。由於華語文學習者在海外的課堂學習，不一定能天天與老師見面，學習的環境也不一定是處在華人的社會裡，要設計課程安排學生學習，則須為學習者做好課後的學程計劃，教師在規劃學習時，要妥善設計教材與教學的呈現流程，也得善用教學設計的理論，讓學習者能時時掌握單元主題的全貌與焦點，如同採取「伸縮鏡頭」的精緻教學理論（Elaboration Theory of Instruction），即是其一，其他如主題探究法、發現學習、資源本位等等，都可為資訊輔助語文教學的原則理論。

模式四：遠距教學（同步與非同步）

空中大學的函授學習方式已行之有年，在推廣教育方面有其豐碩的成果，遠距教學也套用該作法而發展，利用網路傳輸講義教材，線上非同步播放以及同步群播授課方式，進行學科的學習，目前在國內已開設不少課程¹⁰，我國的高等教育在1999年2月教育部公告各大學必須自行籌組財源之後，各大學即積極規劃數位學習產業的可行性。1999年起臺灣大學進行線上遠距課程，清華大學、中山大學都陸續開出，台灣師大在2000至2001年起亦開設通識教育的遠距同步課程，供校內外學生選習學分。

我國就「電子化社會」發展計畫，包括數位學習、數位典藏及數位內容產業等國家型計畫，其中數位學習國家型科技計畫¹¹，使得政、產、學三方面密切合作，以推動提昇國家在知識經濟時代整體競爭力、帶動數位學習相關學術研究與產業發展¹²。美加與大陸幾個地區，在中文的遠距教學實施上，也有幾個已展開並上線教學的學習網，如：「網上北語」、「漢語遠程學院」到「乘風漢語」、「漢語網」…等等¹³。

就台灣華語文教學的部分，僑委會的「中華函授學校」¹⁴以服務海外僑胞為宗旨，開設學科與華語文教師培訓課程，目前國內幾家業者與政學等單位，計畫逐步建置華語文的遠距教學網，在此類教學模式熱烈展開的同時，其人力的需求，不僅僅只是科技與行政的人才，還有課程規劃、教材編寫、腳本撰寫、影音後製與線上教師的需求。而且，華語文在遠距教育上的實踐，還有相關的教學方法搭配，如：建構學習、情境式、認知學徒、學習社群、視聽教學與語音辨識、寫作評量…等，都還需要華語教師參與實驗研究，從教學觀到教學方法，再細部到教學技巧等等，無不需要大量的人力資源，而這些莫不需要經驗豐富的華語教師。筆者建議值此數位學習發展之際，華語文學習者又是遍布全球，遠距教學將是個趨勢，教師們宜把握機會參與其中。

10. 參舒兆民，(2006)，〈華語文數位課程發展現況與趨勢之研究〉《2006全加華文教育會議會後論文集》頁1-45，Canada: Montreal。

11. http://www.etaiwan.nat.gov.tw/content/application/etaiwan/profile/guest-cnt-browse.php?cnt_id=81

12. <http://elnp.ncu.edu.tw/>

13. <http://www.elanguage.cn/> <http://www.hanyu.com.cn/> <http://www.linese.com/>

14. 僑委會「中華函授學校」<http://www.ocac.gov.tw/public/public.asp?selno=131&no=130&level=C>

模式五：多媒體光碟教與學

網路的使用，在幾個國家地區或者遠端的傳輸上，往往受限於速度，而且語文教學中的聲音與影像傳輸，其品質與教學成效也還有待評估，再加上教室與學生本身所有的器材設備，不見得能順利地運用網路學習，因此，數位光碟運用在教學上，或光碟搭配紙本教材學習的方式，仍為現階段常用的教學媒材。

因應數位化的年代，改編或新編的教材都期望搭上學習光碟，該教材也才会有市場。從昔日的錄音帶、錄影帶，到現在的光碟，由原本配合書面教材內容，到輔助教材學習，更有進展到互動學習，獨立的數位學習光碟。若再配合公司的網路服務，學習管道與方式更加多元豐富，此時，更需要教師設計，給予精確的學習範圍，獲致有效的學習成果。

就筆者所知，現階段如台灣地區的「華語文數位產業聯盟」體中，就有幾家業者結合學界與教師，開展數位學習光碟開發¹⁵，有的就個別語言能力（聽、說、讀、寫、打字）進行教材研發，有的分初、中、高級等階段，逐步開發針對性的教材，有的則是就工具性的教材，編製數位化內容，如：觀光旅遊、發音學習、漢字教學、工商華語…等。

當此類數位化教材增加時，教師在教學上的選擇機會也就增多，何時安插數位光碟播放於課堂？教學流程中要進行哪些可用的光碟學習部分？以及學習者在課後要進行哪些部分的光碟自學？在在需要教師在單元教學前，事先做好規劃準備。

模式六：行動（走動）式學習

常常看到許多人在邊走邊聽音樂，現在還可以邊走邊欣賞影片，語言學習從Walkman到MP3、iPod，能讓學習者走到哪兒學到哪兒，甚至隨時營造出浸入式的中文環境。因此，有些學習者已將光碟或網站上提供的語言學習電子檔存放在MP3或iPod裡，反覆聽讀、觀賞與練習，增加目的語的熟稔度。

iPod問世後，Podcast成為國人學習英語的一項媒體教材選擇。現在有很多廠商出資提供類似廣播傳輸空間，主題可自訂亦可自行錄製，只要有較專業的電腦設備，可錄製後上傳，之後有ipod的人可以上podcasting的網站下載喜歡的內容到ipod裡面，這樣的作法引用到語文的學習管道上，若要學習英文，可以下載有關英文會話方面的podcast¹⁶，可促進目的語的聽力。

Podcasting讓人在網路上下載到數位行動設備中，以供離線或是在其他時間播放這些錄音內容。早期podcast的聽眾都是使用iPod作為播放設備，它像數位錄影機（DVRs）的概念（如TiVo），可以先錄下來，以便隨時使用或欣賞。而且，podcasting技術上主要的突破，就是利用了RSS 2.0中，允許提供附檔的功能（enclosures），透過RSS 2.0，podcasting的使用者可以直接連結下載檔案。

在華語文學習方面，運用iPod學習的方式，雖然尚在起步階段，但已有一些網友，甚至學習者開放自製的影音學習檔，供全球使用，而幾家原來出版英語學習教材與欲開發華語教材的業

15. 目前產品上市的有網際智慧公司，可參<http://www.iqchinese.com/>，線上展示課程，如艾爾科技MyCT <http://www.myet.com/>，陸鋒公司<http://www.qhcannel.com/> 漢字策略教學等等。

16. http://www.podcastingnews.com/forum/links_tophits.htm

者，也同時思考研發此類型的華語文行動學習模式，教室外的華語學習與資源也將為之擴增。

模式七：利用教學平台構築整合性教學網

現在在各個大學、中學與教學機構、公司裡，已有越來越多的平台構築，尤其運用在教學中。教學平台種類很多，如：Moodle, i-Can, Blackboard, WebCT等等，以moodle為例，它是一個開放源始碼的自由軟體CMS課程管理系統，運用教學原理所撰寫出來的課程管理程式，Moodle是模組化物件導向動態學習情境的縮寫，能有效的幫助教育工作者服務廣大的線上學習團體，人人都可以自行下載並使用它在自己的電腦中或是網站上，程式碼完全使用PHP撰寫，在GPL版權宣告下您可以自行依需求來修改¹⁷。

許多大學已採用教學平台來服務教學的，諸如中央大學、東海大學購置的blackboard；輔仁大學、文化大學選用的i-Can系統；而WebCT也是數位學習平台的品牌，全球市場佔有率頗高，超過千所以上的大學院校運用WebCT來突破教學與學習的疆界。至於免費的Moodle教學平台則有越來越多團體使用此課程管理系統，全世界已有150個國家使用70種不同的語言，超過100000個不同團體的使用者在Moodle的官方網站上註冊，隱然成為日後線上數位學習課程系統的主流。Moodle還可以做到傳統的教學無法做到的事，如：教師可以運用網路的環境，來自動控制傳送給學生資料及資訊的有效日期、儲存課程討論的每一筆記錄的時間與內容、儲存問題與解答的歷程…等等，從另外的角度來看，也許由於學生在課堂上害羞或不確定或言語表達不佳的關係，不敢發問問題，在網路上透過共同討論的方式，其實都可以解決這些尷尬的問題¹⁸。

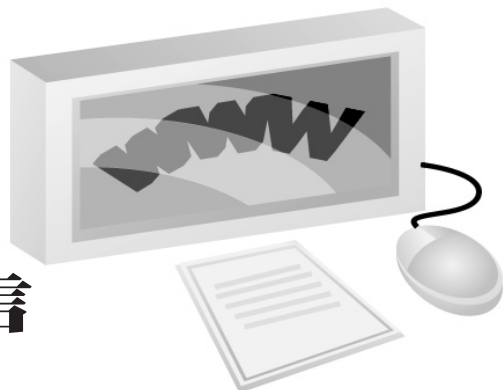
本中心採用的是Moodle教學平台¹⁹，計畫將逐步研發適用的華語文數位教學課程，在華語文教學運用Moodle也還是個研究評鑑的過程，以跨語言文化的華語文教學特性，利用教學平台管理系統，勢必在軟體、字型編碼與評量工具上，都會有新的開發需求，海外已有幾個華語文教學平台亦是套用Moodle的課程管理系統，本中心除了在學科教學（師資培訓課程）與文化性課程教學實驗外，也將進行語言課程的試驗。

以上七種數位教與學的模式說明，僅以淺談方式與讀者們分享，然而，不論數位科技的進展如何，在語文教育上，教師的地位不能被取代，教師主導教與學的歷程，已不只在課堂而已，更是擴及到課後的時間，當教師或學生取得了適用的教材、素材、教具後，運用所需的、適用的軟體工具呈現出來，在在都需要課程的規劃與單元的設計，施行課程教學後，執行課程評鑑。評鑑時，要評量教學過程、評估選用的素材、教材，以及評比學生的學習成效。數位教與學的課程實施，大量仰賴老師課程主導與教學設計理論運用，可以想見，華語教師在知能上的充實準備，除了語言本體、學習者心理認知、教學設計以及教育理論外，還要關心科技工具的領域，熟悉軟體工具的操作與線上資源素材的適用性，雖然所投注的心力或許多於昔日，但是能夠揮灑的空間則是倍增以往。

17. http://www.ossacc.org/software/system/moodle/contentpanels_view

18. http://www.ossacc.org/software/system/moodle/contentpanels_view?month:int=6&year:int=2006

19. <http://chinese.mtc.ntnu.edu.tw/> 台灣師範大學國語中心「華文天下」（“Chinese For All”）。



從華語文教師課堂語言

看強化輸入對教學之影響

林雅惠

國立台灣師範大學國語教學中心

前言

她對第二語言學習者而言，進入學校課堂學習第二語言是最正規的學習過程。而引領課堂的教師，其所扮演的角色不僅能使學生的學習更有效率，也能帶動課堂中同學的互動交際，進而強化學習的效果與學生的學習動機。因此，教師所說的課堂用語以及教學技巧確實對學生學習第二語言有很大的影響。

以華語文為第二語言習得的學生來說，教師在課堂所使用的語言對他們起了更大的作用。由於華語文的聲調、發音較為特別，所以教師在技巧上的領讀及引導學習即是替學生們鋪學習之路，所以教師課堂語言（以下簡稱為「教師語」）應用的重要性不容忽視。不過，目前在華語文教學研究中，針對課堂教師語的觀察研究並不多，也極少探討教師與學生間的交流互動，多在於語法、語義、語用方面的研究討論。

而對第二語言習得的影響，在許多研究文獻中都是給教師語技巧性使用予以正面的肯定。其中針對教師語言形式上的調整（language form adjustment）輸入，對學生的習得是比較容易觀察到的，尤其是以英文為第二語言習得的研究報告中，教師對學生有意識的強化輸入¹（Input Enhancement）能促進學生在課堂上有意識的互動，也就對學生的習得有即時的效果。

在臺灣現行的華語文教學中，教師是否也能運用「強化輸入」的概念，提升學生的意識，與學生做有意識的互動交際呢？教師有意識的強化輸入，對課堂進行的師生互動是否有影響？針對這些疑問，我們可以探討的方向有下面三個：（一）華語文教師課堂語言之「強化輸入」能否提升學生的學習意識，也就是有意識的學習；（二）教師語之「強化輸入」能否促進師生課堂上的教學互動；（三）「強化輸入」對哪個階段的學生影響最大，

1. 本文之「強化輸入」的意思便是著重在語言文法形式的輸入教學，可包括形式教學（formal instruction）（Ellis, 1985）、語法或文法形式教學、或是有目的針對某些詞彙、語法、語音進行反覆的教學（Jiang, 2002）。本文之強化輸入將重點放在語言文法及形式上的教學。

對哪個階段的學生影響最小。

首先，教師語在適切地使用下，將課堂進行的句式、語法融入會話中，讓學生了解在課堂所學到的新句式、語法，必須要能夠先在課堂與教師的交際互動中練習，也就是要讓學生意識到跟教師做交際互動練習時，也同樣的要以正在進行的句式、語法做出回應或是主動發言練習。在學生有意識的學習下，對於新的句式、語法應用能加深印象，對其習得才有正面的幫助。

再者，當學生的意識提昇²時，教師語所進行的「強化輸入」將能引起學生進行有意識的練習，換句話說，也就是引起有效的強化輸入，學生將會增加主動使用新學得的句式、語法跟教師或是其他學生進行溝通交際，以便增加彼此的互動比例，更能提昇整體課堂的教學互動。

溝通式教學法的影響

在語言課堂上，與學習者進行有效的溝通交際教學，目前以溝通式教學法³獲得多數語言教師的肯定。Lightbrown和Spada（1999）認為在溝通式教學法進行結構（語法）教學和糾錯矯正（error treatment）與反饋（feedback），在促進第二語言的掌握上要比侷限於單純強調準確性或單純強調流利度要有效的多；他們更竭力主張第二語言教師可以偶爾在特定的情景中，提供指導性語法結構的教學內容。另外，在何時和怎樣提供語法結構的講解，還應該考慮到學生的特點和語言程度。

例如進行實用視聽華語（II）L7「念大學真不容易」的溝通式教學法課堂，教師可以利用課文中的內容，結合學生的實際生活經驗來練習運用這一課的句型結構（語法形式）與生詞。下面便是本文進行觀察的上課實例：

【語料：040322】實用視聽華語（II）L7：課文

T：公立大學還是私立大學的學費便宜？

S：不管是公立的大學還是私立的大學，學費不便宜。

（L7句型「不管/不論/無論…，都…」）

T：哦！不管是公立的、私立的，學費都～不便宜。

（教師重複學生說錯的句子，並把學生漏說的「都」說得比較慢也比較大聲=>即時糾錯矯正）

2. Rutherford and Smith (1985)指出「意識提昇」(Consciousness raising)的意思是指謹慎努力地將學習者的注意力吸引到目標語的形式(formal properties)。而Smith(1991)提到有些學者不認為意識提昇(consciousness raising)的活動會改善學習者的語言精確度，因此，研究者開始轉向L2形式或是文法的研究，故以「強化輸入」(Input Enhancement)一詞替代「意識提昇」(Conscious raising)。

3. 溝通式教學法，一般是以情景教學為主，因此，多以情景預設(類似真實情況)進行互動對話，學生在課堂上練習後，若在生活中遇到類似的情況便可將課堂上所練習的結構會話套用到當時的情境。

教學篇

要記得「不管/不論/無論…都…怎麼樣」這個句型要有「都」，不要忘了。好！那～在你的國家，上大學容易嗎？

S：不容易。

T：為什麼不容易？

S：大學聯考競爭激烈。（L7的生詞：聯考、競爭、激烈）

T：很好！每年大學聯考，競爭都很激烈。

（教師給予學生肯定反饋「很好」，並且重述學生的句子，並加以修飾調整，讓學生知道怎麼說會更好。）

S：喔～每年大學聯考…嗯…競爭都很激烈。

上面這段師生之間的課堂言談互動，以課文中的主題結合學生的生活經驗為對話的發展延伸，讓學生能運用目標句構跟生詞發表自己的意見與看法。雖然上述這段實例，教師進行溝通式教學時似乎都是以「提問」的方式呈現，但是在一般的溝通式教學法，「提問」也只是教師語進行溝通互動的一個特徵，最主要的溝通互動還是以師生間的語義協商為主。因此，在溝通式教學法的課堂上，教師若能在適當時候使用教學語言對學生進行結構（語法）教學和糾錯矯正與反饋，較易達到當下語言學習、應用、修正的效果。

學者論點

Ellis (1985) 指出在許多教師的教學中，形式教學（語法結構教學）在第二語言習得中佔有非常重要的地位。如形式教學的教學輸入能影響L2文法習得的順序。儘管形式教學不能對學生自由發揮的會話（free-spontaneous conversation）產生即時的效果，但可促進有計畫的演講或是寫作。他也提到不管形式教學是否會影響習得順序，它都能藉由促進整個學習過程而強化學生的第二語言習得。

White et al. (1991) 曾述及假使第二語言習得與第一語言一樣，那麼一開始便不會有強調形式的教學法存在。藉由強調L2形式語文法，將學習者的注意力轉移到L2的形式上，在這樣的強化輸入之下，短期效果立即可見。除此之外，在White et al.一行人的研究中，強化輸入不僅對短期學習效果有正面的幫助，在長期效果看來也是非常地有助益。White認為強化輸入要引起學生的注意，也就是要學生有意識地學習，否則教學所呈現的輸入便容易被忽略。另外，她也將強化輸入對教學的好處列出三大點。White et al. (1991) 認為伴隨著糾錯的強調形式教學，提供更多L2的學習重點，也明白指出L2中何者為不可能。其研究結果更聲明這樣的強化輸入對學習者的中介語有確實的改變，並有助於L2的習得。



Jiang (2002) 所做的詞彙習得研究剛好可以加強「吸引學生的注意力，也就是有意識的學習」這樣的論點。Vanpatten (1990) 認為要同時希望學生理解，又要學生意識提升注意到教師語的強化輸入，是不太可能的事情，在他所進行的以西班牙文為第二語言習得的研究裡，尤其是對在初級階段的第二語言習得學生而言。如果語言強化輸入對學生習得有正面的幫助，應該在師生間的交際互動之間得到最大的效果，以初級程度的學生



來說，進行強化輸入應該有最大的效果，在Vanpatten的研究中，事實似乎並不是如此，強化輸入教學在初級程度學生中看不出太大的效果。

本文研究

為更進一步瞭解各家學者之論點，本文選擇教師課堂語言之強化輸入這部分，從實際觀課研究中印證、發現華語文教師課堂語言對學生學習與教學上的影響，以國立師範大學國語中心為研究個案，選擇初、中、高三個程度共十三個班級，蒐集的資料包括錄音、問卷、訪談、教材、札記等，錄得有效語料為7120分鐘，將描述統計將資料數字化後，以文字及圖表輔助解說。本文之研究發現：

一、在初級、中級、高級三個程度的學生，以中級程度學生能引起最佳之有效強化輸入，也就是能引起中級程度學生最佳的意識提昇，對中級程度學生的影響最大。就像Bardovi-Harlig所說的，在語言學習一開始的階段無法掌控語言形式，但是也無法在每一個伴隨發生的階段被排除。換句話說，在第二語言學習時，語言形式學習是可以在任何階段產生的，而語言形式學習也不能在任何階段被排除。然而以學習華語文來說，在累積一定的詞彙量時，才能達到有效強化輸入的效果，也就是Jiang (2002) 的研究提出學生必須在跳脫背誦階段，能理解後，才能真正的習得，變成口語能力的一部分，而這階段就是從初級進入的中級階段。但是在學生語言能力達到一個高峰後，在學習文言文體與書面語時，將不利於師生課堂之口語互動，也就是有效強化輸入的現象會逐漸減少。

二、Chaudron (1988) 所提出的教師語語言特徵與非語言特徵，若華語文教師能在課堂上善加利用，即可變成有效之教學技巧，更可增進有效強化輸入的量。例如，針對初級程度學生教學時，可利用目標句式進行教師提問，輔助以「肢體動作」、「表情」幫理解等，並給予「即時肯定」、「鼓勵」、或「重複」問題或是學生的答案，也能有不錯的有效強化輸入之回應。而中級程度學生可進行「發音」、「句式或文法」方面的糾錯，並且利用「停頓」來提醒學生以目標句式「擴展」他們的回答，甚至在進行課文時，以「明知故問」的提問幫助學生複習已學得的目標句式。

三、在師大國語中心進行觀察研究期間，教師與學生的課堂互動以進行語法、和課文理解部分之次數為最多。儘管在問卷調查中，學生多認為詞彙與語法一樣都是能輔助其理解的課堂部分，但是觀察研究發現，在進行教師詞彙部分時，多以教師講解為主，學生多為聆聽與做筆記，師生之間的互動比例較少，這是比較不合乎促進互動的教學策略的。不過，在進行語法教學時，學生會針對疑點提出問題，或是馬上使用目標句式表達自己的意思，再者以目標句式回答教師的問題，使得師生互動比例為進行一課十小時中之最高部分。

另一方面，語法部分的教學活動，也印證了L. White的論點，強化輸入提醒學生在自然語境中不容易注意到的語言形式，並能幫助學生直接學得正確的句構，而不會在自然環境中做出錯誤的推理學習，強化輸入可用來指出語言使用的正確形式，及形式多寡，不至於使學習者流於在使用目標語時有曖昧模糊不清的觀念及用法。因此，語言形式上的教學，也就是強化輸入，對課堂之師生互動以及對以學習華語文的學生而言，肯定有正面的助益。

四、教師在面對班上學生是否為一開始就在臺灣學習華語文與否，應當有粗略的了解，才能對選了這時段課程的學生進行避免語法錯誤之教學準備。當然教師的角色在增進學生彼此間的熟悉度，更有催化的效果，所以更應善加利用教師角色的優勢。另外，在高級程度班級，若是已接觸書面語教學，其教學應以閱讀、寫作教學促進學生的學習。

研究限制

本文之觀察研究橫跨師大國語中心的五個學期，儘管以初級、中級、高級三個程度進行取樣觀課，但是在進行觀課時必須取得授課教師的同意，造成無法順利取得使用《實用視聽華語（III）》之高級程度班級的觀課情形與語料，以致於高級程度樣本是以閱讀理解為主的班級，對本文之研究分析與結果多少會有所影響，可能影響研究解釋上的不客觀。

再者，本文儘量尋找持續在國語中心學習的班級或學生進行觀課，但是具有不少困難度，因為學生可能換了班級或是中斷學習而回國，甚至已經非原班教師授課，因此，儘管為了兼顧各學期學生的代表性，進行橫跨五個學期的觀察研究，有的學生是相同的，但是有的學生可能只出現一個學期，比較無法進行一個固定樣本之長期研究，這是在臺灣進行長期觀察研究所會面對的一個問題。假使能針對某一班級進行長期觀察研究，從華語文學習初級階段一直到高級階段，必然更能完善地發現外籍學生學習華語的階段成長與學習問題。

另外，本文曾提到華語文教師的教學經驗對課堂教學有加分的效果，觀課的班級授課教師有教學經驗豐富者（教學經驗多達二十五年，並曾到海外教學），亦有師大國語中心新進教師，兩者對於課堂進行的掌握與師生之間的互動有很大的差別，而這也可能影響到本文所計算之教師強化輸入次數與引起有效強化輸入次數，進而影響分析研究結果。因

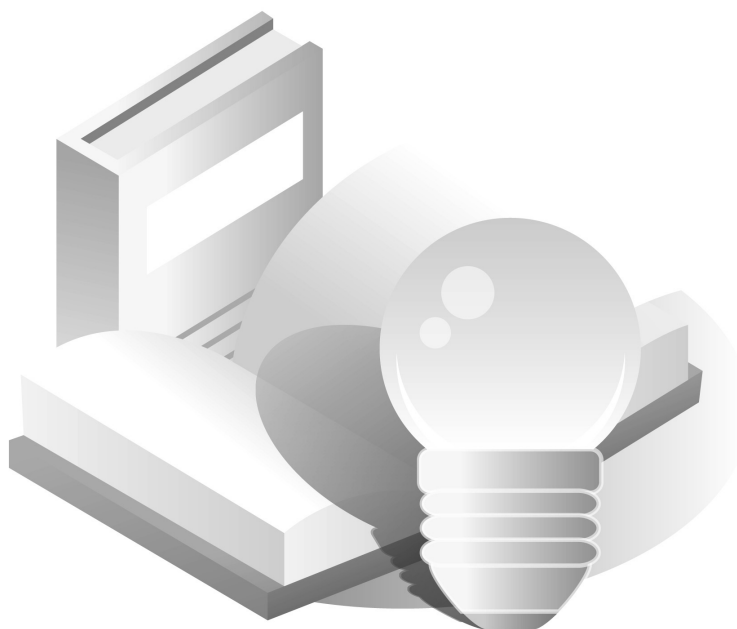
4. 本文改寫自筆者於2004年6月發表之碩士論文《華語文教師課堂語言對教學之影響---以師大國語中心之強化輸入為例》，於發表時幸得臺師大葉德明教授、陳純音教授、與臺大陳凌霞教授指正與建議，謹致謝忱。

此，若能摒除教師教學經驗，或是觀課教師之教學經驗差別達到最小，將可完全將研究重點專注在不同學生程度對教師課堂語言輸入的反應上，也能使教師之教學經驗因素對研究觀察結果的影響最小。不過，這在現實情況的研究施行上有很大的困難點。

語言形式教學研究，在國外行之有年，但是本文⁴以華語文學習之課堂觀察，在臺灣進行長期的觀察研究。研究之設計與觀察進行或許未能盡善盡美，唯期許本文之研究發現與建議能提供華語文教師在教學上一些參考，並且能引起其他研究者之興趣，對華語文課堂教學方面進行討論批判與更進一步的研究，使得華語文教學與學習領域之研究更加充實、豐富。

參考書目

- Chaudron, Craig. (1988). *Second Language Classrooms: Research on Teaching and Learning*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Ellis, Rod. (1985). *Understanding Second Language acquisition*. New York: Oxford University Press.
- Jiang, Nan. (2002). Form-meaning mapping in vocabulary acquisition in a second language. *Studies in Second Language Acquisition* 24: 617-637.
- Rutherford, W. & Smith, M. Sharwood. (1985). Consciousness-raising and universal grammar. *Applied Linguistics* 6: 274-282.
- Vanpatten, B. (1990). Attending to form and content in the input: An experiment in Consciousness. *Studies in Second Language Acquisition* 12: 287-301.
- White, L., Spada, N., Lightbown, P., and Ranta, L. (1991). Input enhancement and L2 question formation. *Applied Linguistics*, 12: 416-432.



台北縣的最南端・來去砌陶： 感受鶯歌古城的魅力



張文嫻 彙整

鶯歌的歷史與人文

初聞「鶯歌」這個美麗的地名，或許會令人產生諸多遐想與嚮往。實際上，「鶯歌」既無鶯舞翩翩，亦無鶯鳴婉轉。那麼，「鶯歌」這個地名的由來究竟為何呢？鶯歌鎮舊時稱為「鶯歌石莊」，鎮名源自於鎮北山脈屹立一塊鶯狀石而得名，其形似鸚鵡棲樹，據傳說，明鄭時期，三鷹地區有兩隻怪鳥，各佔大漢溪東西兩岸，東岸在三角湧（三峽鎮）的鳶山（老鷹）與西岸的鸚哥山（鸚鵡）對峙，鸚哥鳥吐霧成瘴偽，使鄭軍迷路，鄭軍則炮斷其首。而老一輩的人另一種說法是：「好天氣的時陣，天頂 ㄟ ㄟ；落雨天的時陣 土腳 ㄍ ㄍ。所以這就叫 ㄟ ㄍ」。本鎮位於大台北



區西南方，大漢溪流經東南方，南為桃園台地，地形自西南向東北呈坡形而下，全鎮平地不到三分之一。清朝時，大漢溪的水量非常豐沛，是淡水通往三峽的主要水道，交通頻繁、江帆片片，曾蔚為有名的「大料崁溪帆影」美景。

鶯歌的陶瓷種類

鶯歌的陶瓷工業，大約可分為五大類，除了怡情養性的藝術瓷外，尚有諸如壁磚、瓷磚的建築瓷，專做臉盆、馬桶的衛生瓷，茶壺、茶具、碗盤的日用瓷，以及做瓷牙、耐火材料、剪刀、甚至可



以做為飛彈雷達罩的工業用陶瓷。全鎮的工廠約有八百多家，無論其資本規模、生產技術、產品品質及各項指標，皆超過中國大陸的景德鎮。走一趟鶯歌，即可感受到陶瓷之都特有的氣氛，簡樸的房舍，蒙上一層厚厚的黃砂，煙囪林立，飛煙裊裊，不論買陶、賞陶，計劃一日之陶鎮之旅，乃為最適合於都會人士怡情悅性之旅遊路線。

鶯歌陶瓷觀光老街

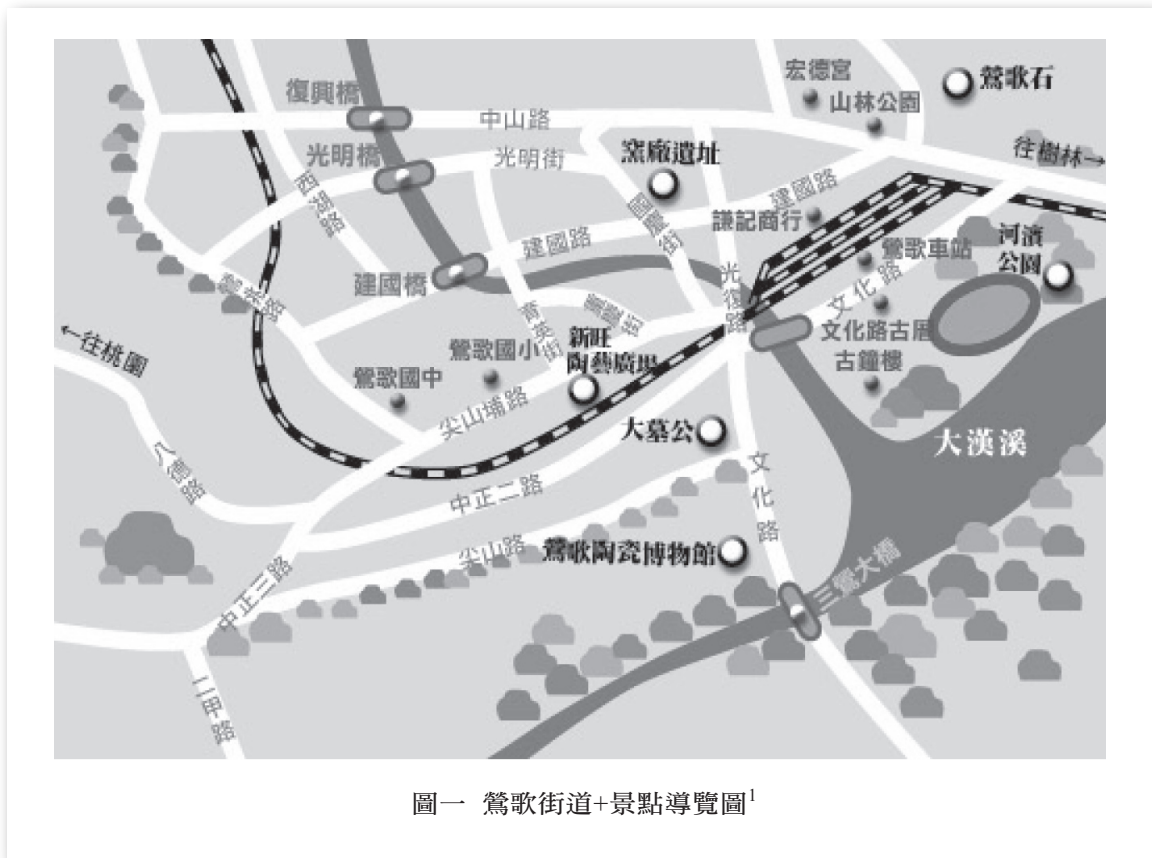
鶯歌陶瓷老街位於尖山埔路一帶，為鶯歌陶業最早聚集之處，也是許多陶業發跡之地，現已規劃為商店街，各式各樣的陶瓷，一應俱全。路旁也隨處可見觀光客躍躍欲試手拉坯的景象，讓你親身體驗「第六感生死戀」的魅力。

此地徒步區寬敞，停車極為方便，多家的陶瓷店進駐其中，展售著各式不同類型與特色的陶瓷作品，陶瓷作品的精緻大方以及極具巧思創意，喜歡陶瓷的朋友只要走進店家尋寶，保證你絕不會空手而回喔！

鶯歌陶瓷觀光街

鶯歌的陶瓷街一共有三個地方，一是從樹林方向過來，可到達中正一路與中山路的陶瓷街，第二是從桃園山鶯路方向過來，可到達中山路與中正一路的陶瓷街，第三則是從北二高方向下來的文化路、尖山埔路一帶的陶瓷街。中正一路與中山路一帶的道路較為寬闊，停車極為便利，被稱為「鶯歌陶瓷觀光街」；介於育英街及國慶街這一段的尖山埔路，短短幾百公尺的距離內就聚集了七十多家的店面，經濟部已計劃將其規劃為商店街，舉凡生活陶、茶具、裝飾藝品、佛像、仿古瓷、花瓶、唐三彩、交趾陶及名家創作現代陶藝等等均包括在內，且因其店面集中，所以又被稱為「陶瓷老街」。





圖一 鶯歌街道+景點導覽圖¹

鶯歌名勝古蹟不遊不可

1. 窯廠遺址：初步入鶯歌時，會有一種時光交錯的感覺，傳統建築與現代大樓相互交錯林立。但在陶瓷業面對現代化的衝擊，使不少傳統燒窯及煙囪已逐漸消失，待人們開始省思及懷念台灣鄉土文化後，才發現這些老式的陶窯已被拆除殆盡，僅剩數座窯廠遺址供後人憑弔。

2. 古鐘樓：中外皆有這類鐘樓，然而種類造型有所不同，其作用不外以警示作用為多，故通常建於高地或空曠之地。鶯歌鎮基督教貴格會後山就遺有一座清末設置的古鐘樓，隨著時代的演進，古鐘樓鐘聲不再響起，空襲警報的警報聲全被警察局的擴音器所取代，留下之古建築只能供作後人憑弔。

3. 鶯歌石：是鶯歌鎮最為傳奇色彩的名勝，穿鑿附會的傳說更增添其神祕性，較廣為人知的傳說是鶯歌石會吐霧食人，瘴氣蔽天，迷人去路。前文所述延平郡王鄭成功率軍擊敗荷蘭人後，行經該處被瘴氣所阻，士卒被鶯歌石吐霧所吞食，士兵於是開巨砲斷其頸，瘴氣才逐漸地散去。這個近乎神話的傳說，為樸實無華的鶯歌鎮披上一層神祕的面紗，使「鶯歌石」成為鶯歌地理的指標。

4. 山林公園：自通往鶯歌石步道往回走左轉直行，便可到山林公園。整座公園依山而建，恰好連接宏德宮、鶯歌石與碧龍宮三處景點，沿途鳥語花香，樹木扶疏。在此步道，可

1. 本圖取自「鶯歌觀光導覽」網站。

從不同的方向觀賞鶯歌石，各有其風韻。行走在其間，可發現小橋與錯落的樹叢、交錯的山徑，形成一幅美麗的景象。

5. **碧龍宮**：位於中正一路石灰坑山區的碧龍宮，原本是供奉「龜公石」的小廟。「龜公石」的由來，據廟方人員指出，六十多年前，當地務農的居民在無意中發現原本在一棵大樹旁的這顆大石塊，想搬動它，卻又搬不動，感到奇怪，其中有較相信神明者，認為此石塊可能有靈性，即向此石塊祈求使患有痼疾的家人康復，結果沒多久這名祈求者的家人果然病情好轉。消息傳開，不少聞訊者紛紛前來向此石塊祈福，而逐漸成為民眾信仰的對象。

碧龍宮是一座規模宏偉的廟宇，有數百個階梯通往正殿，最大的特色就是金碧輝煌，皆由金黃與紅兩色搭配而成，遠望起來真像是黃金打造的金城。

6. **台北縣鶯歌陶瓷博物館**：此為台北縣政府為保存文化資產，提升地方產業特色，帶動地方繁榮之重要文化建設。耗資五億元規劃興建的陶博館於民國八十八年正式開館，佔地1.2公頃的陶瓷博物館是台灣首座專業陶瓷產業藝術館。地點位於車水馬龍的文化路上，臨近鶯歌高職，面向鶯歌溪，為一棟地下兩層，地上三層的灰色清水模現代建築物，入口兩側還有凌駕於水池上的藝術創作。本館具有典藏、保存、研究、展示、教育等功能，並可作為休閒遊憩之去處。



大事紀



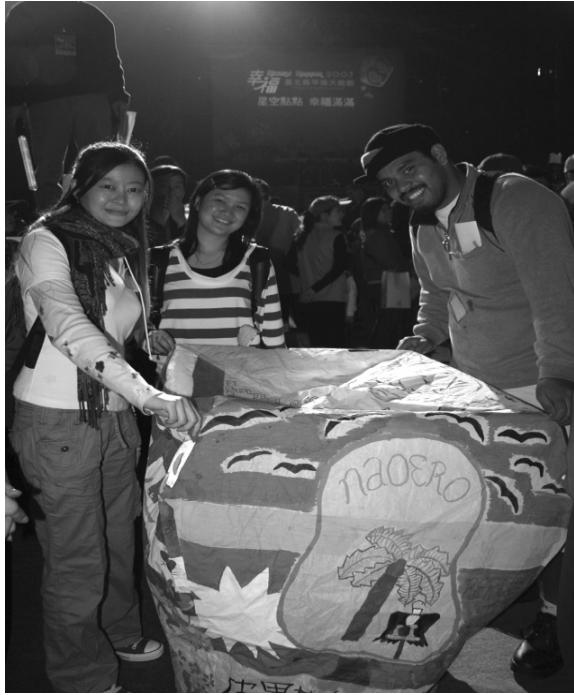
史素梅 彙整

一、學生活動

- | | |
|------------|--------------------------|
| 一月二十七日 | 台中兵馬俑、新竹北埔播茶一日遊 |
| 一月二十七日 | 中央廣播電台「2007外籍人士國、台語演講比賽」 |
| 二月二十六~二十八日 | 學期假「太魯閣三日遊」 |
| 二月二十八日 | 平溪放天燈文化之旅 |
| 三月十四日 | 文化月—「中國結」民俗技藝講座 |
| 三月十九日 | 文化月—「龍鬚糖」民俗技藝講座 |
| 三月二十三日 | 文化月—「布袋戲偶製作」民俗技藝講座 |
| 三月二十八日 | 文化月—「篆刻」民俗技藝講座 |
| 三月三十日 | 清明潤餅研習活動 |



瞧瞧我們英姿颯颯模樣，很威風吧！我們也想知道到底葫蘆裡賣什麼藥？



給遠方的朋友，一定要幸福喔！
幸福天燈，我們來了！

二、中文教師輸出計劃

來函單位	徵聘學校名稱	來函日～截止日	教師任期
教育部	德國海德堡大學	2006.11.28～2006.12.22	2007.4.1～2008.3.31
教育部	日本別府大學	2007.1.19～2008.2.15	2007.4.1～2008.3.31
教育部	美國喬治城大學	2007.1.19～2008.3.15	2007.8.1～2008.6.30
教育部	德國柏林自由大學	2007.3.12～2008.4.13	2007.10.15～2008.7.20

三、華語文能力測驗

1. 自96年1月起，華語文能力測驗之英文名稱正式更名為Test Of Proficiency-Huayu，簡稱TOP；華語測驗中心亦更名為「國家華語測驗推動工作委員會」（Steering Committee for the Test Of Proficiency-Huayu, SC-TOP）。
2. 1月9日至22日本會於北、中、南、東等四區舉行大規模預試，測驗等級包括初、中、高三等，考生總人次達850人。
3. 2月5日教育部國際文教處針對本年度華語文能力測驗海外施測召開記者會，今年度海外施測於3至4月舉行，施測國家包括：英、美（紐約及洛杉磯）、法、日、韓、泰、越南等七國八地，測驗等級包括基礎、初、中、高四等。

四、測驗評量

為使程度分班測驗更有效率，2007年2月起由教材研發組林金錫協助規劃在 Moodle教學平台上實施第一次電腦化的新生程度測驗。這次使用電腦考試的人數，甲卷：11人，乙卷：31人，丙卷：85人。未來將著手進行線上測驗的註冊簡化與題目修訂兩方面的工作。

五、教材編纂

1. 規劃A PLUS CHINESE教材第八冊試用本。
2. 編撰泰國版「現代華語」教材（Learning Chinese）第二冊試用本之教師手冊 和學生作業簿。
3. 修訂「新聞選讀 I」與「新聞選讀 II」教材。
4. 教材修訂與試用如下表：

書名	主教材	教師手冊	學生作業簿
迷你廣播劇	試用本 (96.3已更換全新封面)	試用本	附於主教材書後
初級閱讀	試用本 (96.3已更換全新封面)	試用本	單獨成冊，部分內容修訂完畢 (96.3已更換全新封面)
中級閱讀	試用本 (96.3已更換全新封面)	試用本	附於主教材每課之後

5. 華文天下網站開設「語言課程」、「進階課程」、「專業課程」、「文化課程」、「華語文師資培訓課程」等線上課群。
6. 實施「高級中文讀寫」混成教學實驗並完成教學成效驗收。

六、短期語言文化研習班

1. 本中心接受日本每日交流株式會社委託，辦理密集語言研習班，研習期間自95年12月30日起至96年1月6日止，參加人數共計25人。
2. 本中心與美國外威廉學院（Williams College）合作辦理在臺2週之短期言暨文化研習班，研習期間自96年1月5日起至96年1月27日止，參加人數共計16人。
3. 辦理韓國成均館短期語言文化研習團，研習期間自96年1月7日起至96年2月2日止，參加人數共計30人。
4. 辦理韓國外國語短期語言文化研習團，研習期間自96年1月7日起至96年2月4日止，參加人數共計9人。
5. 辦理日本明治學院大學海外實習團，研習期間自96年3月1日起至96年3月14日止，參加人數共計7人。
6. 本中心與姊妹校日本立命館大學(Ritsmeikan University)合作辦理在臺4週之短期語言暨文化研習班，研習期間自96年2月24日起至96年3月24日止，參加人數共計13人。
7. 明治學院大學經濟學部和本中心合作舉辦「海外實習」短期研修課程，研習期間自96年3月1日起至96年3月14日止，參加人數共計7人。
8. 辦理日本每日交流株式會社春節三週短期語言文化研習班，研習期間自96年3月5日起至96年3月24日止，參加人數共計9人。

七、課程教學

1. 開設輔修課新課程：「部首的故事」由黃立己老師教授。
2. 華語文教學實務班：1月10日~2月8日辦理「華語文教學實務班第七期」招生相關事項。
3. 泰國華語教師師資儲訓班：1月29日~3月5日辦理「泰國華語教師師資儲訓班第三期」規劃、籌備及招生公告。
4. 儲備教師甄選：1月20日起辦理本中心「華語文教學儲備教師」甄選暨新進儲備教師培訓。
5. 專題演講：
 - (1) 「高級華語教學法面面觀」：由美國威廉大學亞洲研究系史丹費爾講座教授兼系主任顧百里教授主講。
 - (2) 「如何從日常生活中學好中文」：由JTI集團董事長兼總經理前田四郎治先生主講。
 - (3) 「法國華語教學瀏覽」：由法國教育部華語教學總督白樂桑教授主講。
6. 協助辦理國合會替代役男之華語文師資培訓課程規劃。

八、國際合作

1. 由本校校長郭義雄領軍，包括本中心周主任周天及本校管樂隊在內一行八十四人訪問團於二月一日赴泰參加臺灣教育中心開幕典禮及進行文教交流。
2. 為縮短本校和泰國距離，並深化本校和泰國各校與僑界關係，訪問團赴泰也確定本校在泰國設立國語中心辦事處計畫。



本校郭義雄校長（右二）於泰國辦事處與校務顧問馬民權先生（右一）、陳蘭英教授（中）等合影。



甘碎碧師範大學熱烈歡迎本校訪問團。

九、其他

1. 為鼓勵具潛力之優秀外國學生來台留學，增進國際文教及師大與世界名校校際間之交流，擬訂本中心「師大國語中心鼓勵優秀傑出學生來台學習中文獎助學金」計畫，歡迎美國地區各校推薦優秀學生申請，本計畫案於2007年起開始執行。
2. 發行本中心50週年紀念刊物《燃燈錄II》。
3. 為增進教職員間聯繫與情誼，特於二月九日舉辦年終歲末教職員聯誼會，全體教職員約150人參加。



日本拓殖大學

教學心得分享

張黛琪

國立台灣師範大學國語教學中心

拓殖大學位於日本東京都，是一所創立超過百年的私立大學。學校分為兩個校區，一個是文京校區，就在都心（即觀光客熟悉的JR山手線環狀圈內），校方的公開講座或留學生的日本語課程都在這兒上。而我任教的中國語學科（隸屬外國語學部）則是於八王子校區上課，在東京都西邊的「高尾」，距離一般人認知的「東京」有一個小時的車程。沒有印象中的高樓或時髦的購物商場，交通也略顯不便，但正因遠離塵囂，所以清心自在；校舍沿山而築，是個學習的好環境。臨近的高尾山是繁忙的東京人假日休閒的好去處，春可賞櫻，夏便掬綠，秋能觀楓，冬則迎雪，四季皆饒富韻味。

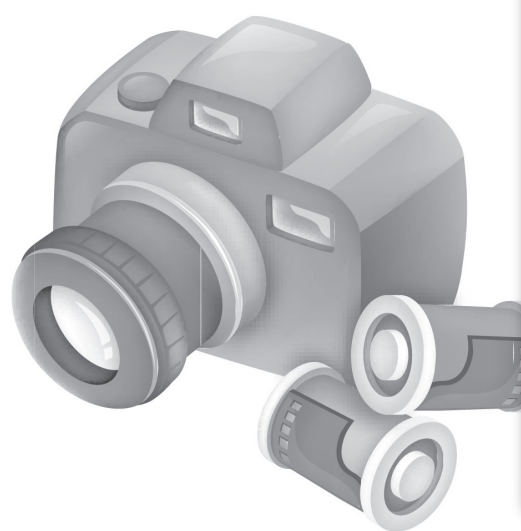
翻開校史，西元1900年（日本明治33年），為了培育出對台灣經營開發有所貢獻的人材，一所名為「台灣協會學校」的教育機構於東京誕生——此即拓殖大學的前身。因此自草創以來，拓殖大學便一直以其國際性的建學精神自許，學生的外語能力自然也成為教學發展的重點。不僅是以外語為專業的外國語學部，包括商學部、政經學部、國際開發學部以及工學部，多數學生都修習第二甚至第三外語。此外，學校也強調與世界各國的互動交流，在大學部約一萬名的學生當中，留學生人數近千人，比例達十分之一。除了留學生比例高，拓殖大學更積極進行派遣學生赴海外留學的制度。以中國語學科為例，一年級的暑假，全體學生都必須前往北京大學參加一個月的短期語文研修，二年級以後，則考選優秀學生至姐妹校進行為期八個月的長期留學。根據統計，中國語學科本年度選擇海外長期留學的學生人數為例年的兩倍，而希望前往台灣的競爭率則首次超越中國大陸。

學校的創建既與台灣有關，中國語學科的歷史不消說也同樣跨越了一個世紀。特別是近來，校方從國際市場的角度著眼，愈發強調本學科的重要性。教學範疇分為兩大類——「語言學習」與「區域研究」。「語言學習」的科目涵蓋兩岸三地，包含普通話、閩南話及廣東話，教學目標著重語言的實際運用，在課程比例上也較偏向口語表達，如會話、演講、表現演習等。「區域研究」則針對華語圈的歷史背景與文化深入探討。前已提及，本校極為強調「語學」項目，所以語言科目的授課教師絕大多數是母語使用者，也因此，拓大的特色便是：留學生多，外國老師也多。中國語學科目前有六位專任的教授與講師，兩名特任講師（我和另一位北京大學來的老師），另外還有八至十名非常勤教師；在編制里的這十幾位老師當中，母語人士便佔四分之三。但中國語學科令人驚訝的是每一位日本籍的「先生」（老

師)都能說一口流利的中文，幾與母語使用者無異，他們不是在中國大陸出生長大，就是在台灣留過學(所以溝通完全沒有問題)。

由於校方希望學生多接觸不同老師的口語、口音以及上課方式，因此語言學習科目的授課教師皆採”複數”型式，即同一課程(同樣的教材)由兩名或三名老師共同擔任，但分授課。以特任講師來說，一個星期上十一堂課，負責七個不同的課程(即七種教材)，壓力不可謂不大。特別是不管在台灣或者美國，一堂課都是五十分鐘，我們也習慣以五十分鐘為段落來安排課程進行的時間：暖身、引言、主題(生詞、語法、課文)、問答、活動……等，而日本的大學一堂課是九十分鐘，這樣的長度一開始著實令人難以適應。可以說一堂九十分鐘的課比兩堂合計一百分鐘的課負擔還重。因為兩堂課雖有一百分鐘，但中間休息的十分鐘對師生而言都是調整步調、再度集中精神的好機會；而一堂九十分鐘連續上下來，聽講雙方都覺漫長，要抓住學生的注意力可是一大挑戰，加上日本學生上課時比較不喜歡問問題，期待他們有所「反應」得給他們很大的「刺激」，因此如何讓課程生動有趣便成為很重要的課題。不過校方雖有複數擔當的政策，但在進度方面只要共同配課的老師商議好，系上便不會有意見；從學期中課程的安排到最後的採點計分都採取放任(信任)制，由授課教師全權負責，這點倒是給老師們很大的發揮空間。

除了配課方式與課堂時間的長度不同之外，日本的學制也與台灣、歐美不同，他們是四月開學。我到日本時正值櫻花盛開的時節，豔紅、嫩粉各種不同顏色的花瓣爭著把街道、校園妝點出一派春天景像，煞是迷人。日本人不單因愛櫻而有所謂的櫻花祭，他們一年到頭各種「祭」(matsuri)的名目還真不少，而且這些「祭」大多都是當地居民不分男女老少總動員，平日忙生活，假日忙祭典，真不知何時才休息。因此備課之餘的空暇，我便找些當地慶典活動“共襄盛舉”一番，在歡欣熱鬧的喧騰聲中，為教學生活添加一些佐料，也是體驗日本文化的絕佳機會。這趟東瀛教學，可以說不僅長了經驗，更長了見識。



張黛琪老師(左)與學生合影。



精益求精：

學生遊學交流經驗分享

張舒涵 彙整

國立台灣師範大學國語教學中心

本中心一月七日至二月四日有來自韓國外國語大學的九位學生參加師大國語中心短期班課程，因此，特請他們就參加短期課程來分享他們來台就學的經驗與心得。

★中台正道

1月7日來到台灣，我們的課程結束了。從星期一到星期五，我都只能在師大附近逛逛，週末才有時間到一點兒遠的地方去旅遊，看到很多東西也跟很多台灣人談過話。感覺到台灣人對人非常親切。

第一個周末，我到深坑，十分，九分，基隆去了旅遊，因為這次是第一次的台灣旅遊，所以遇到很多困難。台灣人給了我很多幫助，要是沒有他們的幫助，這三個星期一定不會玩得這麼開心。

第二次周末，我一個人到新竹，內輪，北埔一個人去了旅遊。這次旅遊也受到很多台灣人的幫助。有的人給我介紹景色很好的地方，有的原住民給我介紹原住民的文化，習慣，有的人交給我怎麼喝台灣茶等等。尤其是在北埔感受到台灣人的溫暖。北埔有一個有名的冷泉，叫北埔冷泉。雖然北埔冷泉有名，但是到那兒沒有公共汽車，只有有車的人才能到得了。我沒有車，只好走著去。走了一個小時才到達冷泉。當時，只有一位阿姨泡著冷泉，此外一個人也沒有。

我跟她一起泡在冷泉里來聊天兒。因為這是我第一次泡冷泉，所以那位阿姨一直擔心我會感冒。他知道了我是自己走路來的，所以回市內的時候，他讓我坐她的摩托車一起回到市內。坐在騎摩托車上很冷，阿姨借給我一件衣服。她照顧我照顧得非常好。我把那位阿姨當作我在台灣的母親！

台灣生活只剩下一個星期了。希望以後我有更多機會對台灣好好兒的進行研究。謝謝！

★朴濬熙

我是韓國軍人，目前是空軍大尉。一般的韓國軍人出國留學不容易。不過，我是第一個來到台灣參加短期漢語進修班的軍人，所以我不但十分高興，而且非常感激有這個機會。在師

範大學的生活已經過了三個星期，現在，我想談談這三個星期我在台灣的生活經驗和感覺。

因為我一月八號才在北京大學考完了期末考試，所以我不得不比其他同學晚兩天才到台北。一月九日星期二，我一個人帶著幾個很重的行李坐巴士和捷運到達師大，對我來說，非常辛苦，不過，在車上，我看到路旁的風影很美麗，跟我老家首爾的風影差不多一樣，所以不太陌生。台北的天氣很暖和，宿舍的設備也都很方便，所以，在台灣的第二天天早上，我也不覺得陌生，只覺得又舒服又爽快。雖然，聽說，老師對我們的要求很高，讓我感到有一點兒擔心，可是，我覺得這都是應當承受的，也相信我們每個人都會盡力學習。我也希望在學習之外，能夠經歷各種各樣的生活，感受到很大的幸福。

差不多每天晚上，我都和同學一起出去，一邊逛街一邊享受台北街頭活潑的氣氛。星期三我們外國語大學的一位老師來到師大，請我們吃飯，我第一次吃到台灣是的自助餐。所有的菜都很新鮮。星期四，在師大辦公室工作的幾位台灣朋友陪我們九個同學去西門町，那是像韓國明洞那樣繁華的地方，過了非常愉快的一個晚上。我們還吃了一般台灣人很喜歡小吃，阿宗麵線。第二個星期四晚上，那些台灣朋友請我們和我們大學的朴老師一家人一起吃飯。我們邊談話邊吃很好吃的料理，十分開心，也建立了更深的友誼。

我在台灣的第二個星期，天氣一直不太晴朗，常常下細雨。雖然，我並不喜歡這樣的天氣，可是心情還是又穩定又平靜，每天都盡力學習。兩個星期以來，我漸漸習慣了這裡的生活，過得越來越愉快。第二、三個星期，雖然我和室友兩個人沒有像逛街、看電影那樣特別的活動，但是，我們都認真地學習，忙碌地度過了一整個星期。

這第一個星期，我對台灣社會和人們開始有了一點兒認識。在學習方面，我們的功課很多，每天晚上都忙著做作業，著急地準備第二天的各種測驗，預習和複習，這讓我們的漢語水平越來越進步了，尤其，口語能力的提升非常明顯。我原來的聽說能力比讀寫能力差，所以一直希望提高我的聽說水平。這幾天，在兩位老師的指導之下，我感覺能比以前更舒服地說漢語，也更有自信心了。除了漢語的學習之外，我在課堂上，還略微了解了台灣和大陸之間的差異，人們對雙方關係的看法，台灣的教育現實什麼的。

據我看來，跟大陸比起來，台灣發展得更好，台北人的性情也更平和更熱心。我認為原因不一定是台灣的國民生產總值很高，而是原本的國民性和很高的教育水平造成的。

對我自己的學習成果，我很慶幸每次作業和測驗的成績都還不錯，沒有在學弟妹面前丟臉。就連每天的疲乏和憂慮將來也都會是非常美好的回憶。

經過在台灣兩、三個星期的學習和生活，我，首先，對台灣和大陸的日常語言、思考方式、社會情況和人們的性格態度等等的差異，有粗淺地了解。其次，我感覺到這次短期進修課程，對我們的漢語學習，很有幫助，而且，對我們的將來會有重要的影響。我希望這三個星期的學習能為我將來成為中國和台灣專家，打下堅實的基礎。最後，我希望台灣和韓國兩國的關係、師範大學和韓國外國語大學的關係能夠越來越親密。

我非常感謝所有幫助過我的人。

★吳嫣

我是韓國外國語大學二年級的學生。雖然，我是二年級的學生，但是我的漢語能力還不太好。因為，我覺得漢語非常難，所以二年級沒安排中文課，也沒學中文。以前沒出國留過學或者進過修。但是，有老師的幫助，現在好一點兒了。來到台灣以後，已經三個星期。一天一天時光匆匆地過去了。其實，最初決定來台灣學習的時候，我害怕我離家自己到外國學習，我不要出國。不過，來到台灣以後，雖然我很想家。但是也覺得在寒假裡學習很有意義，跟朋友們一起過日子也很有意思。其實我去年暑假曾經跟媽媽和妹妹一起來過台灣玩兒。我逗留了一個星期，從高雄北上到台北到處看。可是，當時我沒想到我會再來。台灣的樣子還是去年暑假一樣，但是我的心情不一樣了。去年我只是來玩兒，這次我應該努力學習。

在師範大學的課有很多功課。所以，我很累，感冒了很多次，本來想不學了。不過，因為兩位老師的幫助，我說漢語的能力好一點兒了。所以，我現在覺得學漢語越來越有意思了。在台灣我的生活從星期一到星期五每天都是一起壯就做作業。然後上課，下了課以後，再做作業。功課雖然很忙，但是我覺得旅遊也很重要。所以，我們還是利用下課後和週末的時間去了西門町，淡水，九份，瑞芳，金瓜石和台北一〇一等等地方。

西門町好像韓國的明洞一樣熱鬧。淡水是個觀光景點，有很多可看的，有很多好吃的東西，也有很多人。但是，我們到淡水的時候，開始下雨了，天氣不好，很可惜。不過，去九份的時候，天氣非常好，風景也很美。瑞芳有很多好吃的東西，漂亮的東西，是個吸引人的地方。金瓜石的風景也很美。比較辛苦的一次是去台北一〇一的時候，因為我們以為台北一〇一離師大很近，所以，決定走路去。結果到了台北一〇一的時候，我們都快累死了。旅遊給了我很多美好的回意，跟朋友一起玩兒真有意思。

不過，有時候，我也很想家。我想念我爸爸、媽媽、妹妹還有韓國的朋友們。而且，我在作業很多的時候，功課很緊張的時候，生病的時候，很難過的時候，我都想回國，我非常想念我媽媽。但是，現在我已經習慣了台灣的生活。在台灣學習，跟朋友一起住在宿舍，有很多作業的時候，無法吃飯等等都習慣了。離開家在台灣學習有好處也有壞處。不過我很喜歡跟好老師學習，跟朋友們一起玩兒。而且，我很愛台灣。因為，台灣人很親切，台灣的景色像畫一樣真美。台灣有很多好吃的東西。所以，我想住在台灣。三個星期是很短的時間，不過，我覺得我長大成人了。我不但漢語的程度提高了，意志力也更堅強了。這是我初次離開家，我一個人到國外進修。以前，我總是住在家裡，跟我的家人一起生活，受父母的照顧。直到離開家來到台灣，我才知道我的家人的可貴。以後，我要好好兒照顧他們。

在我的印象裡，台灣有幾個特色。第一，好像讓我大吃一驚。第二，台灣有很多好吃的小吃。不管在夜市裡，在巷子裡，還是在路邊都有很多小吃攤，小吃店。所有台灣人的早飯好像都是吃小吃。第三，台灣師範大學友很多外國學生，很好老師和親切的職員。我覺得師大的教學方法很有效率，給我很多幫助。十五天是很短的時間。不過，有老師的幫助，我的漢語進步多了。我認未來台灣學習的決定是正確的。我很喜歡台灣和台灣師大，我真捨不得離開台灣師大。謝謝所有給過我幫助的人。

環 保

金秀珍

自從科技發展以後，人們的生活變好且方便許多。可是科技發展會破壞環境，所以現在環境汙染的情形越來越嚴重，但是還不至於讓地球上的人、生物都死掉。

環境汙染的情形很多，比方說工廠排放出來的廢水會汙染河流、海洋（水質汙染），車子的廢氣會汙染空氣（空氣汙染），人用過的東西（好像瓶子、罐子、寶特瓶、玻璃、塑膠、輪胎、尿布什麼的）隨意丟掉，或埋在地下、森林裡，所以會汙染土壤（土壤汙染）等等。環境這麼糟糕！所以現在很多人得了各種的癌症。

自然給人類的東西總是很多，如乾淨的空氣、水、天然資源、能源等。。。可是地球被汙染的話，什麼都絕對不可能生存了。在汙染的地球上我們怎麼活著呢？

現在地球已經不耐煩了，人類汙染了環境，所以發生很多災難，例如異常氣溫、酸性雨、海嘯、冰河不斷地融化而水面逐漸升高。

1970年代環保運動開始發展以後，才引起了大家對環保的重視，以前的人沒有什麼環保觀念，但是現在情形已經嚴重地不能不重視了。

現在該我們保護環境。我對環保的想法是：我們都應該提醒大家地球只有一個，我們一定要愛惜資源，節約能源、好好兒地做好垃圾分類，買東西的時候要考慮環保，免得人類將來沒辦法在地球上生活。



學生資料小檔案

國 籍：韓國
來臺時間：約一年半
使用教材：視聽華語（二）
授課教師：林雅惠

教師觀察手札

個性內向溫和，平易近人，樂意學習。在課後常在圖書室自行練習作文，並且找了認識的臺灣朋友協助修改，並試著運用剛習得的詞彙跟句型，雖然個性較為內向，但是態度溫和，樂意助人，因此有許多課後的中文練習機會，除了課程內容外，主動瞭解時事並從中學習日常生活用語，實屬難得。

誰是美女？



黃仲勤

我覺得有很多種「漂亮」女生。有一些人只看外表和看女生的身材，有一些人是看女生的個性。對我來說，真正的美女是身材好、個性好，再加上聰明，這個女人就很棒。

我說身材好的時候，我想的樣子是像Mischa Barton。人很高，腿很長，跟美國人比，比較瘦。可是不可以太瘦，他的手臂和大腿和小腿要有一點肌肉，看起來那個人會運動，一定要看起來很健康。美麗的女人皮膚也要光滑，沒有很大的毛細孔，也沒有青春痘。當然每一個人臉上有些時候會長青春痘或什麼的，可是美女的皮膚平常應該很乾淨，也很光滑。女生的身體也要比例很好，屁股和胸部不要太大。

我也覺得美女臉的比例也要很好，所以就會覺得眼睛、鼻子和嘴巴很漂亮，頭髮也應該亮亮的。美女因為是自然的美麗，沒有打扮還是很漂亮，所以我很羨慕這個Mischa Barton，因為我覺得她真的很漂亮，她也很會打扮。她穿的衣服很好看，樣子不會太保守，也不會太性感。雖然我覺得Jennifer Aniston也很漂亮，可是不像Mischa Barton那樣。Jennifer Aniston的漂亮是包括個性，她沒有像Mischa Barton那麼年輕，那麼高，她的臉也沒有像Mischa Barton的那麼美，可是因為她的個性很好，而且她的身材也很好，一般人就覺得她很漂亮。她也很會打扮，她穿的衣服都很好看，大家常常說她是那個「鄰家的女孩」，不管女生、男生、老人、年輕人，大家都喜歡他。

一個人的個性很重要，要是有一個人長得很美麗，可是她的個性很不好，很刻薄或是會常常說別人閒話，這個人就不漂亮了，真的就是一個很醜的人。不管她人外表漂不漂亮，真正漂亮的女人應該包括裡面和外頭，這種美女一定要很友善，對人很好，也不會做壞事情。

我現在說的美女可能跟別人想法不一樣，有一些人覺得Lena很美，可是我覺得她只是比較可愛，她不算是一個很漂亮的女生。她可以打扮得很性感，可是還是看起來很可愛，如果像她又矮又小，又有比較圓的臉，我覺得只能算是可愛。

不像Mischa Barton、Jennifer Aniston算是美女。



學生資料小檔案

國籍：美國
中文學習時間：3個月
使用教材：初級中文閱讀
授課教師：孫懿芬

教師觀察手札

黃仲勤到國語中心時，口語可以與人溝通，但是除了名字以外，完全不認識、不會寫任何一個漢字。但是她認真且按部就班的把漢字基礎穩穩地打好。當老師提出寫期末報告要求時，她能依循老師的引導，結合已有的母語認知基礎，寫出一篇讓人欣賞且有見地的文章。

新動態

盧俊宏 彙整

■貓空茶藝教學

(Art of Tea Learning in Maokong)

時間：1/12 (五)

地點：台北貓空

主辦單位：師大國語中心

參加對象：師大國語中心同仁、學生

■中央廣播電台「2007外籍人士國、台語新年Talk Show PK大賽」

(Radio Taiwan International of 2007 Talk Show Contest for Foreigners 2007 Mandarin/Taiwanese)

時間：1/20 (六)

地點：中央廣播電台

主辦單位：師大國語中心

參加對象：師大國語中心同仁、學生

■學期假「太魯閣三日遊」

(Quarter Vacation --Three-Day Trip to Taroko Gorge)

時間：2/26~28 (一~三)

地點：花蓮太魯閣

主辦單位：師大國語中心

參加對象：師大國語中心同仁、學生

■元宵節十分放天燈文化之旅

(Shifeng Lantern Festival Culture Tour)

時間：3/4 (日)

地點：台北縣平溪(十分風景區)

主辦單位：師大國語中心

參加對象：師大國語中心同仁、學生

中心訊息

■文化月

(Culture Month)

- | | |
|--------------------|-------------|
| 主題一：「中國傳統美食」民俗技藝講座 | 時間：3/6 (二) |
| 主題二：「中國結」民俗技藝講座 | 時間：3/14 (三) |
| 主題三：「風箏」民俗技藝講座 | 時間：3/21 (三) |
| 主題四：「麵人」民俗技藝講座 | 時間：3/28 (三) |
| 主辦單位：師大國語中心 | |
| 參加對象：師大國語中心同仁、學生 | |
-

■參加扶輪社「在台外國留學生華語暨台語演講比賽」

(Rotary International Club's Mandarin and Taiwanese Speech Competition for Foreign Students)

- 時間：3/25 (日)
- 主辦單位：師大國語中心、扶輪社
- 參加對象：師大國語中心同仁、學生
-

■2007國際應用英語教學研討會暨工作坊

(9th International Conference and Workshop on TEFL and Applied Linguistics)

- 主題：「語言教學的科際整合」——迎戰 2008 的政策與對策
- 時間：3/15~3/17 (四~六)
- 地點：銘傳大學 (龜山校區)
- 主辦單位：銘傳大學 應用英語學系
- 相關訊息：<http://www.mcu.edu.tw/department/app-Lang/english/index.htm>
-

■中國語言暨文化教學研習會

(Conference for the Teaching of Chinese Language and Culture (K-12))

- 時間：3/16~3/18 (五~日)
- 地點：Mission Bay Conference Center at UCSF (1675 Owens Street San Francisco, CA)
- 主辦單位：中美國際學校
- 相關訊息：<http://www.cais.org/conference/>

